



HANDLEIDING - MODE D'EMPLOI - MANUAL

CAT610PA (754756118)

Werkplaatskraan Grue d'atelier

NL

Gelieve te lezen en voor later gebruik bewaren

FR

Veillez lire et conserver pour consultation ultérieure

1 Veiligheidsvoorschriften

1. Gebruik kranen alleen op een stevige ondergrond; gebruik ze nooit op een zachte ondergrond.
2. De te heffen last mag de nominale capaciteit nooit overschrijden.
3. Gebruik het toestel nooit voorbij de op het etiket aangegeven maximale slag.
4. De capaciteit van de kraan neemt af naarmate de arm langer wordt. Belast de kraan niet verder dan de nominale capaciteit voor elke gespecificeerde uitschuifpositie van de hijsarm, zoals aangegeven op het etiket.
5. De lasthaak is voorzien van een vergrendelingsmechanisme. Verzeker u ervan dat het goed werkt.
6. Om de last op een evenwichtige en stabiele manier te hijsen, moet u ervoor zorgen dat het zwaartepunt altijd binnen de basis van de kraan blijft.
7. Plaats nooit een deel van uw lichaam onder de last.
8. Laat de lading niet slingeren of met geweld vallen tijdens de verplaatsing.
9. De kraan is geen transportmiddel, maar als de last moet worden verwijderd, laat u de last en het armverlengstuk tot het laagst mogelijke punt zakken alvorens te transporteren. De kraan is niet ontworpen om de last onbeperkt te dragen, dus zorg ervoor dat de last na afloop van de werkzaamheden volledig is neergelaten en op een stevige ondergrond wordt ondersteund.
10. Voer vóór elk gebruik van de kraan een visuele controle uit. Een kraan die beschadigd lijkt, moet uit dienst worden genomen.
11. Als extra veiligheidsvoorziening is de kraan uitgerust met een klep die overbelasting van het apparaat voorkomt. Met dit onderdeel mag niet geknoeid worden.
12. Als deze basisregels niet worden nageleefd, kunnen de gebruiker, de kraan of de gehesen last gewond raken.

2 Technische gegevens

Type		CAT610PA
Capaciteit	(kg)	1.000
Breedte sokkel (buitenzijde)	(mm)	950
Breedte sokkel (binnenzijde)	(mm)	800
Max. lengte arm	(mm)	1.360
Min. lengte arm	(mm)	1.060
Max. hoogte haak	(mm)	2.225
Min. hoogte haak	(mm)	470
Netto gewicht	(kg)	103

3 Gebruik

1. Voordat de kraan wordt gebruikt, moet het ventielsysteem van de hydraulische eenheid worden ontlucht.
2. Dit kan gedaan worden door de klep los te laten en vervolgens de hydraulische cilinder enkele malen op te pompen.
3. Door de klep te sluiten is de kraan nu klaar voor gebruik. Draai de hydraulische eenheid in een geschikte bedieningspositie.
4. Sluit de klep en pomp de hydraulische eenheid wanneer u de last optilt. Snel optillen is niet toegestaan voor lasten van meer dan 150 kg. Elke manipulatie van de overdrukklep is verboden.
5. Laat de lading zakken, laat de klep langzaam los, de lading kan voorzichtig zakken. Snel loslaten is ten strengste verboden.

4 Onderhoud

1. Alle bewegende delen moeten regelmatig gesmeerd worden.
2. Houd de kraan altijd proper en beschermd tegen corrosieve omstandigheden.
3. Controleer het oliepeil in de hydraulische eenheid met volledig ingetrokken piston. Vullen indien nodig.
BELANGRIJK: Te veel olie maakt de kraan onbruikbaar.
4. Gebruik uitsluitend hydraulische olie, type HL of HM, met een kinematische viscositeit van ISO-kwaliteit van 30 cSt bij 40°C of Engler-viscositeit van 3 bij 50°C.
ZEER BELANGRIJK: Gebruik nooit remvloeistof.
5. Vermeld bij het bestellen van reserveonderdelen het onderdeelnummer zoals dat op de foto van de meegeleverde tekening staat, het modelnummer en de capaciteit van de kraan.

Herstelling

Onderhoud en reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel.

1 Consignes de sécurité

1. N'utilisez les grues que sur une surface ferme; ne les utilisez jamais sur des sols mous.
2. La charge à soulever ne doit jamais dépasser la capacité nominale.
3. Ne jamais utiliser l'unité de puissance hydraulique au-delà de sa course maximale indiquée sur l'étiquette.
4. La capacité de la grue diminue à mesure que l'extension du bras est prolongé. Ne chargez pas la grue au-delà de la capacité nominale pour chaque position d'extension de bras spécifié, comme indiqué sur l'étiquette.
5. Le crochet de charge est muni d'un mécanisme de verrouillage. Assurez-vous qu'il fonctionne correctement.
6. Pour soulever la charge de manière équilibrée et stable, assurez-vous que le centre de gravité reste toujours à l'intérieur de la base de la grue.
7. Ne placez jamais une partie de votre corps sous la charge.
8. Ne laissez pas la charge se balancer ou tomber violemment lors de son déplacement.
9. La grue n'est pas un appareil de transport, mais si la charge doit être enlevée, abaissez la charge et l'extension du bras au point le plus bas possible avant le transport. La grue n'est pas conçue pour supporter la charge indéfiniment, donc lorsque l'opération est terminée, assurez-vous que la charge est complètement abaissée et soutenue sur une surface ferme.
10. Effectuez une inspection visuelle avant chaque utilisation de la grue. Toute grue qui semble être endommagée doit être enlevée du service.
11. En tant que dispositif de sécurité supplémentaire, la grue est équipée d'une valve qui empêche la surcharge de l'unité. Cette unité ne doit pas être altérée.
12. Si ces règles de base ne sont pas respectées, l'utilisateur, la grue ou la charge soulevée risquent d'être blessés.

2 Données techniques

Modèle	CAT610PA
Capacité (kg)	1.000
Largeur du socle (extérieur) (mm)	950
Largeur du socle (intérieur) (mm)	800
Longueur max. du bras (mm)	1.360
Longueur min. du bras (mm)	1.060
Hauteur max. du crochet (mm)	2.225
Hauteur min. du crochet (mm)	470
Poids net (kg)	103

3 Utilisation

1. Avant d'utiliser la grue, il est nécessaire de purger l'air du système de valve de l'unité hydraulique.
2. Ceci peut être fait en relâchant la valve, puis en pompant le vérin hydraulique plusieurs fois.
3. En fermant la valve, la grue est maintenant prête à être utilisée. Faites pivoter l'unité hydraulique dans une position de fonctionnement appropriée.
4. En soulevant la charge, fermez la valve et pompez l'unité hydraulique. Le levage rapide est interdit pour les charges de plus de 150kgs. Toute manipulation de la soupape de surpression est interdite.
5. Descente de la charge, relâchez la valve lentement, la charge peut être descendue en douceur. Le relâchement rapide est strictement interdit.

4 Entretien

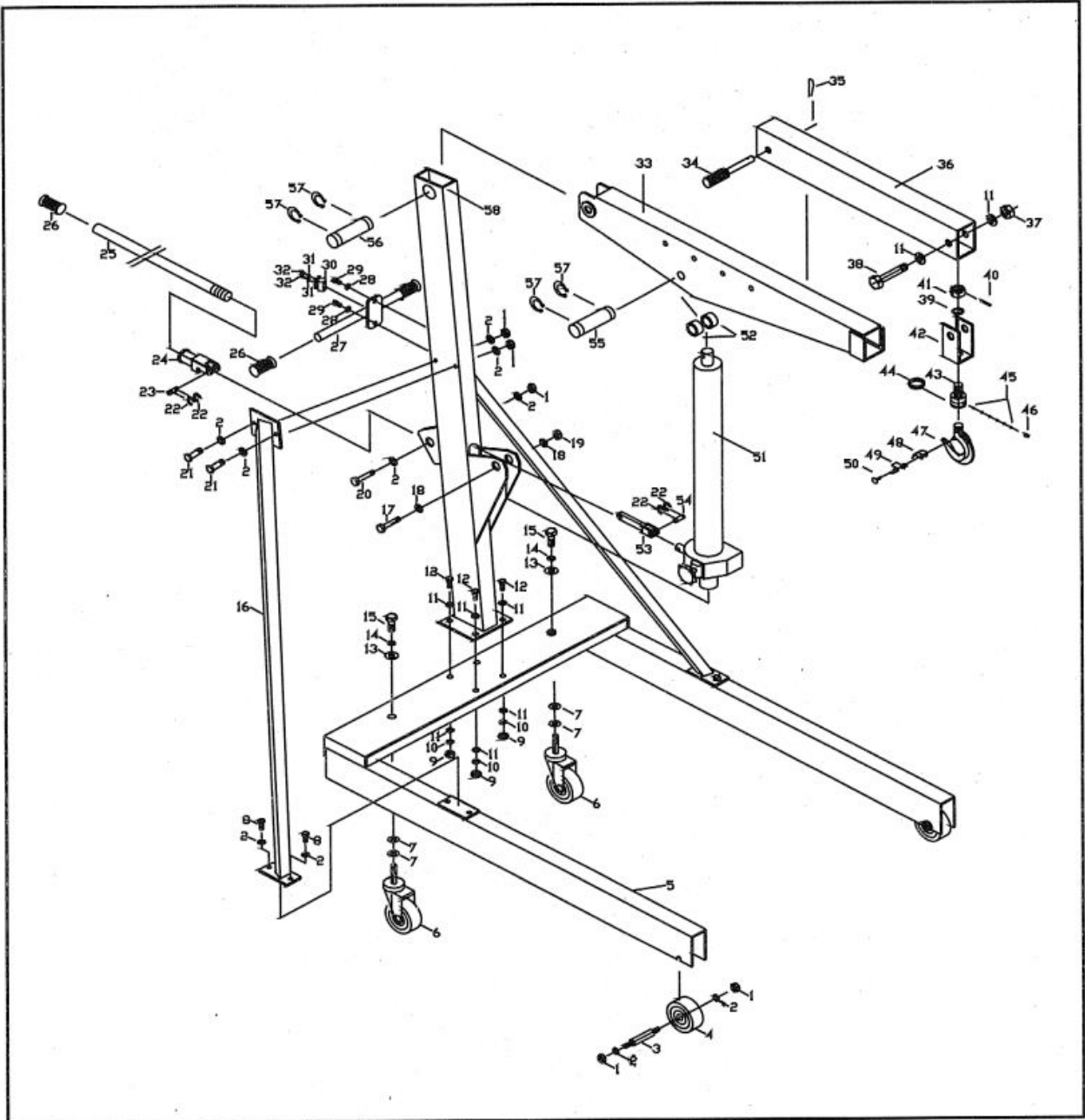
1. Lubrifiez toutes les pièces mobiles à intervalles réguliers.
2. Gardez toujours la grue propre et protégée des conditions corrosives.
3. Vérifiez le niveau d'huile de l'unité hydraulique avec le piston complètement rétracté. Faites le plein si nécessaire.
IMPORTANT : Un excès d'huile rendra la grue inopérante.
4. Utilisez uniquement de l'huile hydraulique, type HL ou HM, avec une viscosité cinématique de grade ISO de 30 cSt à 40°C ou une viscosité Engler de 3 à 50°C.
TRES IMPORTANT : ne jamais utiliser de liquide de frein.
5. Lors de la commande de pièces de rechange, veuillez indiquer le numéro de la pièce tel qu'il figure sur la photo de la vue éclatée fournie, le numéro du modèle et la capacité de la grue.

Réparation

L'entretien et la réparation ne doivent être effectués que par du personnel qualifié.

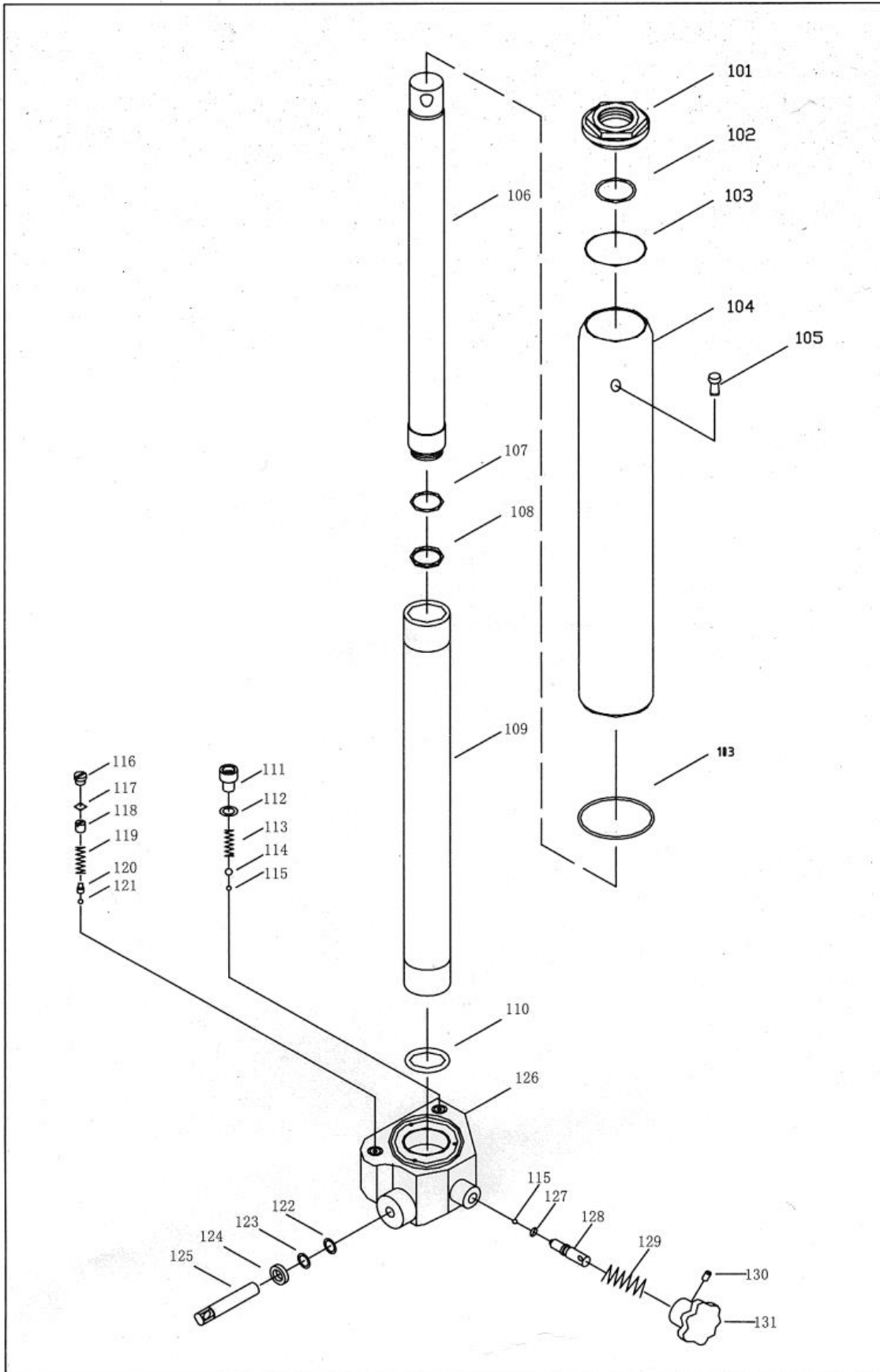
5 Onderdelen / Pièces détachées

No	Description	Quantité	No	Description	Qauntité
1	NUT	7	2	WASHER	16
3	PIN	2	4	FRONT WHEEL	2
5	BASE	1	6	STEERING WHEEL	2
7	WASHER	4	8	SCREW	4
9	NUT	4	10	SPRING WASHER	4
11	WASHER	10	12	SCREW	4
13	WASHER	2	14	SPRING WASHER	2
15	SCREW	2	16	SUPPORT	2
17	SCREW	1	18	WASHER	2
19	NUT	1	20	SCREW	1
21	SCREW	2	22	SNAP RING	4
23	PIN	1	24	SOCKET	1
25	JACK HANDLE	1	26	HAND GRIP	3
27	HANDLE	1	28	WASHER	2
29	SCREW	2	30	SPRING SEAT	1
31	WASHER	2	32	SCREW	2
33	BOOM	1	34	PIN	1
35	SPRING PIN	1	36	LIFTING ARM	1
37	NUT	1	38	SCREW	1
39	WASHER	1	40	PIN	1
41	NUT	1	42	HOOK SEAT	1
43	HOOK BOLT	1	44	SPRING	1
45	BALL	12	46	SCREW	1
47	HOOK	1	48	LATCH	1
49	SPRING	1	50	PIN	1
51	RAM ASSEMBY	1	52	SPACER	2
53	LINKAGE	1	54	PIN	1
55	PIN	1	56	PIN	1
57	SNAP RING	4	58	POST	1



5 Pièces détachées

No	Description	Quantité	No	Description	Quantité
101	CYLINDER HEAD	1	102*	O-RING	1
103*	SQUARE-RING	2	104	RESERVOIR	1
105*	OIL PLUG	1	106	PISTON ROD	1
107*	O-RING RETAINING	2	108*	O-RING	1
109	CYLINDER	1	110*	WASHER	1
111	SCREW	1	112*	WASHER	1
113	SPRING	1	114	BALL	1
115	BALL	2	116	SCREW	1
117*	WASHER	1	118*	SCREW	1
119	SPRING	1	120	SEAT	1
121	BALL	1	122*	O-RING	1
123*	SCRAPER RING	1	124*	SNAP RING	1
125	PUMP	1	126	VALVE BLOCK	1
127*	O-RING	1	128	RELEASE INDICATOR	1
129	SPRING	1	130	SCREW	1
131	RELEASE KNOB	1			
*Inclus dans le kit de réparation / Inbegrepen in de herstelkit					



NL **EG conformiteitsverklaring CAT 610 PA**
FR **Déclaration de conformité CE CAT 610 PA**
EN **EC declaration of conformity CAT 610 PA**

Fabrikant/Invoerder
Fabricant/Importateur
Manufacturer/Retailer

Vynckier Tools nv/sa
Avenue Patrick Wagnonlaan, 7
ZAEM de Haureu
B-7700 Mouscron - Moeskroen

Verklaart hierbij dat het volgende product :
Déclare par la présente que le produit suivant :
Hereby declares that the following product :

Product **Werkplaatskraan**
Produit **Grue d'atelier**
Product **Workshop crane**

Order nr. : **CAT 610 PA (754756118)**

Geldende CE-richtlijnen **2006/42/EC**
Normes CE en vigueur
Relevant EU directives **EN1757-1**

Voldoet aan de bepalingen van de hierboven genoemde richtlijnen - met inbegrip van eventuele wijzigingen die op het moment van deze verklaring geldig zijn.
Répond aux normes générales caractérisées plus haut, y compris celles dont la date correspond aux modifications en vigueur.
Meets the provisions of the aforementioned directive, including, any amendments valid at the time of this statement.

Moeskroen/Mouscron, 08/09/2022

Bart Vynckier, Director
VYNCKIER TOOLS nv/sa

